

历代书信体
散文译释

黑龙江
人民出版社

I262/32

历代书信体散文译释

闵振贵 编著

黑龙江人民出版社

1983年·哈尔滨

首都师范大学图书馆



20946188

3461-5

责任编辑：高质慧

封面设计：陈允鹤

封面题签：陈允鹤

历代书信体散文译释

闵振贵 编著

黑龙江人民出版社出版

(哈尔滨市道里森林街42号)

黑龙江新华印刷厂印刷 黑龙江省新华书店发行

开本 850×1168毫米 1/32 印张 11 2/16·插页 2·字数 237,000

1983年6月第1版 1983年6月第1次印刷

印数1—18,900

统一书号：10093·488

定价：1.35元

前 言

古人的书信，除了在当时起到了社会交际作用外，其本身就是很有价值的文学作品，并且早已成为一种常见的重要文体。人们在长期的社会实践中，不断地丰富了它的内容，完善了它的形式，提高了它的艺术表现力，因而许多佳书名札，脍炙人口，世代相传，经久不歇。在我国姹紫嫣红的古文苑中，书信体散文也是一枝争艳斗丽的奇葩。

书信这种社会必需的应用文体，是在人们的社交活动出现后而产生的，是随着人们的社交活动日益频繁而逐渐发展的。我国梁代著名文学理论家刘勰说：

故书者，舒也。舒布其言，陈之简牍，取象于夬，贵在明决而已。三代政暇，文翰颇疏；春秋聘繁，书介弥盛。……及七国献书，诡丽辐辏；汉来笔札，辞气纷纭。（《文心雕龙·书记》）

可见书信这种重要应用文体，远在春秋时代就已经为适应社会交际需要而流行起来。各诸侯国之间，经常互相遣使进行聘问、吊丧，除使者个人负责应对外，有时还要呈献主人书辞。此类活动在《左传》、《礼记》中均有记述。战国时书信更加兴盛了，出现了许多名篇。尽管它仍处在外交的附庸地位，局限于论辩性质的简单状态，但文辞已开始追求漂亮，论辩也十分精采。两汉时期，

书信写作有了很大的提高，这时它已被从单纯的言事手段中解脱出来，而变成能自由抒写个人情怀的工具了。如邹阳《狱中上梁王书》、司马迁《报任安书》、杨恽《报孙会宗书》等，无论是辩诬陷以白沉冤，也无论是抒郁积以薄世情；无论是陈政务以进君主，也无论是叙家事以训后生，都能做到陈述问题剖切明白，抒发胸臆真挚动人。伟词如泉，气势奔涌；承先启后，人乐讽诵。至于到了魏晋南北朝这个被鲁迅称为“文学自觉时代”，则是书信体散文趋于成熟的时期。这时人们已经把它当作文学作品来创作、来欣赏，再不把它只看成是“艺文之末品，政事之先务”，去强调其实用价值，而是“文藻条流，托在笔札”，开始重视其文学特点了。因此，抒情更加放言骋怀，文采刻意雕琢修饰。骈俪的形式，抒情的笔调，扩大的题材，使书信成为当时散文中最有成就的一部分。以自然山水为描写中心内容的书信，如陶弘景、吴均、鲍照等人的作品，文学性更强，影响更大。总之，这时期的书信，反映了人们的文学观念已向前跨进了一步，他们的作品直抒胸臆，情感浓郁，音调和谐，词采华茂。并且也讲究起书法艺术，如王羲之等人的杂帖，就写得情味隽永，简洁洒脱；书法文辞，相映生辉，实为书信体散文中别具一格之作。唐宋以来是我国散文取得很大成就的时期，也是书信充分发展时期。随着古文运动的兴起，由于韩、柳、欧、苏等人的努力，终于改变了骈俪文体统治文坛的局面，新鲜活泼的散文得到了普及，为书信写作提供了充分发展的条件，使它内容日趋繁富，艺术表现日臻完美；作家辈出，名篇林立，号称“唐宋八大家”的作者和他们的作品，蜚声文坛，光耀后世。书信在他们手中不只是传播文艺思想以推动古文运动的武器，而且其书信本身也最能体现他们的散文成就，反映他们各自的写作风格，所以名篇也更多。这时书信的内容，从天下大势到人生哲理几乎无不包容，由过去多于应酬的倾向而转向

现实问题的探讨和解决。如当时人们在生活中开展的政治论战、文艺斗争等，常常通过书信进行，因而留下了许多表现他们政治主张和文学见解的宝贵史料。尤其是在阐述政见，驳辩责难之外，还可以用它去讽刺弊政陋俗和刻画邪恶人物的嘴脸。如欧阳修的《答高司谏书》等，就显示了书信的可贵的战斗作用。在艺术表现上，人们虽然更推崇的是有气势、有新意的质朴通畅之篇，但也并不完全排斥讲声律、讲色采的典丽之作。于是呈现了云兴雾合，蔚为壮观的局面：骈俪散体，各俱精妙；叙事达情，斐然成章。名人书札，作家书简，流布海内而传之久远者，实难尽数。真是璀璨夺目，令人爱不释手。明清一代，是思想统治严厉的时代，作家思想受到禁锢，精神便带上枷锁，写作自然就遭到限制。于是创造力被扼杀，形式主义得以泛滥，散文成就是不高的。但书信往往能给作者一些自由，因此书信成就仍比其他散文成绩要大些，尤其是明代几篇讽世信札，清初和清末的几封表现爱国思想的遗书，堪称为本时期的优秀作品。而郑板桥在思想上颇多新意、表现上明白如话的家书，也很有特色，为人所称道。其他如洪亮吉、袁枚和林则徐等，或谈治学以励志，或驳谬说以骋辩才，或叙友情以抒忠愤，都是有思想有情采的可喜佳作。纵观书信散文的发展，无论就其数量来说，还是就其质量而论，都是无比丰厚，宏伟可观的。在我国古代散文发展史上占有一定重要地位。

书信是写给特定对象读的并为具体内容而发的人们交流思想感情的工具。由于它必须明确表达自己意见，强烈抒写个人情怀，因而较之作者写其他文章更不假修饰，比较能客观地反映作者真情实感。正如鲁迅先生所说的，书信是作者“自己简洁的注释”（孔令境编《〈当代文人尺牍钞〉序》），当然读者从中就更易了解作者，为其如此，就决定了书信不同于其他散文的特点，即它在社会交际中的较高的实用价值和反映生活的较大真实性。我们从历代书信

体散文发展中，在对作家具体篇章的研究中，就能比较真实地了解某个时代的社会面貌和作家的生平、思想和个性。比如，从范雎的《献秦昭王书》和陈余的《报章邯书》中，不是可以得到一点秦初所以兴、秦末所以亡的真实消息吗？而除了司马迁《报任安书》，还有什么能提供了解作者思想生活如此真实的珍贵资料呢！由曹丕、曹植兄弟的信里，可以看到建安时代邺下文学集团成员间交游情况、文学观点和创作成就，而从韩愈、柳宗元和苏轼等人的书简中，则能够较清楚地得悉他们的进步文艺见解以及其文章的艺术特色。陶潜、郑玄的诫子书里，也显示了他们各自的光辉人格；夏完淳、林觉民的血泪文字中，更迸发出他们就义前的爱国精神。至于在书信里表现的父子、母子、夫妻、兄妹、师生、同学、同僚以及友朋之间的感情也是异常深挚动人。这又体现了书信的言必真言，情须真情的抒情强烈的特点。由此可见，古代书信是一份值得珍视的文学遗产，只要我们正确坚持批判继承的原则，就能够从中汲取对我们有益的营养。

我们根据上述书信体散文的发展情况，从历代有关文献中，选释了起自战国、迄于清末的思想性较强、艺术性较高的书信体散文，计三十九篇。按时代先后为序而成此选本，以为读者了解和欣赏古代书信之助。所选篇目尽量能概括其历史发展面貌，反映各代书信的特点。思想内容比较丰富，举凡从军国大事到身边琐细，无不表现作者的志趣情怀：或忧国忧民、刺世嫉俗；或指陈时弊、慨叹身世；或劝降进谏、拒招不仕；或举贤荐能、干谒自荐；或评学衡文、尊师辟佛；或思亲戒子、怀友叙旧……都可从中了解到古人的生态态度，政治观点，思想情趣，而其中有许多美好品质，如爱国爱民，廉洁奉公，光明磊落，嫉恶如仇，刻苦自励，远见卓识等，都是我们民族的优良传统，更值得珍视。所以，今天阅读这些文章，也是有一定现实意义的。

书信在古代有着许多不同的称谓，如有的称尺素、书简、书札等，有的又叫做章、表、疏、奏以及诏、诰、令、谕等，名目繁多，不一而足。其实这些不同名称，前者是由书写工具而得名，因为古人的信是写在一尺长的帛、竹片和薄木板上的，所以叫尺素、书简、书札；后者则是封建社会尊卑关系的体现而已。这种等级关系，原来在书信上表现并不明显，“战国以前，君臣同书”，到了秦汉以后才越来越严格。不仅臣写给君的叫章、表、书、奏，君写给臣的叫诏、诰、令、谕，甚至连写信活动也下对上称“上书”、上对下称“赐书”了。因此这类书信确实是玉少瑕多，除史料价值外，文学成就是不大的，不是宣扬德威恩惠，就是极力歌功颂德。为此本书尽量不选，几篇名作如诸葛亮的《出师表》等也只好割爱了；有些篇章，虽为现代的许多选本所收，但本书作为书信选本，也不能为避其重而轻易舍弃；至于有的篇章，虽出自名家之手，也有较大影响，但多为论述专门问题或为其篇幅过长，如贾谊的《陈政事疏》、晁错《论贵粟疏》和白居易《与元九书》等，考虑到本书是文学选本，只能惜而不录了。总之，在有限的容量里，我们除了选释传统优秀作品外，也选释了几位不甚为人注意但有特色的政治家、军事家和学者的篇幅较短的书信，此外还选释了两位女作家的言情之作，思想虽无深意，但作为古代妇女写的文章，其叙事的委曲，抒情的细腻则是难能可贵的，故可聊备一格。我们也选释了鲜卑族宇文护的《报母书》，痛切思母，深情感人，说明少数民族汉文水平已经很高，实为我国历史上民族间文化相互融合之一例。清末革命家林觉民的《寄妻绝笔书》，郁怒深情，大义参天，光照千古，达到了古人书信中最高的思想境界，给后来者以很大影响，可以看成是我国古代书信最光荣的结束，因此用它来为本书殿后是富有深意的。

本书是一种以青年读者为对象的古典文学普及读物，为便于

自学，原文前附有作者简介，原文后备有注释、译文和简析，以便读者阅读时减少翻检之劳而收事半功倍之效。作者介绍，概述其生平及主要成就；注释，对文中疑难字句，涉及典故，都给予详细说明，难字注音，生词释义，并力求准确通俗；译文，在忠实原文直译基础上尽量能反映作者语言风格；简析，除交代时代背景及作者写信缘起外，并对作品思想意义及艺术表现等作扼要分析。

本书编选始于一九七九年，脱稿于一九八一年九月。这项工作一直得到黑龙江人民出版社的关注。其间承蒙爱护我的师友的热心关怀，因此这本小书里所凝结的珍贵友谊，将永远保留在我美好的记忆中。此外，还应提到的是，辽宁师范学院谢再兴先生，在杭州大学就学的柳玉增同志，或帮助查找资料、或遥寄借阅古籍，其情感人至深；湖南师范学院叶幼明先生，慨然以其大作见赐，使我得益匪浅，书此一并致以谢忱。另，本书编选过程中，曾吸收了建国前后一些散文选本中的某些研究成果，谨此说明，以示未敢掠美之意。但是，由于本人水平所限，书中可能存在谬误不当之处，统希读者批评指正。

振 贵

1982年4月10日于大连黑石礁

目 录

前 言.....	(1)
乐 毅：报燕惠王书.....	(1)
范 雎：献秦昭王书.....	(13)
陈 余：遗章邯书.....	(18)
✓李 斯：谏逐客书.....	(22)
邹 阳：狱中上梁王书.....	(33)
✓司马迁：报任安书.....	(51)
✓杨 恽：报孙会宗书.....	(81)
班 昭：为兄上书.....	(91)
徐 淑：答夫书.....	(98)
马 援：诫兄子严、敦书.....	(102)
李 固：与黄琼书.....	(106)
朱 浮：与彭宠书.....	(112)
郑 玄：戒子书.....	(118)
孔 融：与曹公论盛孝章书.....	(126)
曹 丕：与吴质书.....	(133)
曹 植：与杨德祖书.....	(141)
嵇 康：与山巨源绝交书.....	(151)
刘 琨：答卢湛书.....	(170)
王羲之：遗谢万石书.....	(175)
陶渊明：给子俨等书.....	(178)

✓丘 迟：与陈伯之书·····	(186)
宇文护：报母书·····	(197)
李 白：上韩荆州书·····	(203)
白居易：与元微之书·····	(213)
韩 愈：答李翊书·····	(220)
柳宗元：答韦中立论师道书·····	(229)
杜 牧：与人论谏书·····	(242)
✓欧阳修：与高司谏书·····	(251)
王安石：答司马谏议书·····	(263)
苏 轼：答谢民师书·····	(270)
岳 飞：南京上高宗书略·····	(279)
宗 臣：报刘一文书·····	(283)
夏完淳：狱中上母书·····	(291)
侯方域：与阮大铖书·····	(301)
郑板桥：潍县署中与舍弟墨第二书·····	(310)
袁 枚：答彭尺木书·····	(315)
洪亮吉：与孙季述书·····	(322)
林则徐：致潘芸阁河帅书·····	(329)
林觉民：寄妻绝笔书·····	(336)

乐毅

乐毅(生卒未详)，战国时中山国灵寿(今河北平山)人。著名军事家。本是赵国人，在作魏国大臣出使燕国时，因受到燕昭王的礼遇和信任，便留在燕国。燕昭王封他为亚卿，由于带兵破齐有功，又封为昌国君。但昭王死后，其子惠王却解除他的兵权，他则逃往赵国，被赵封为望诸君，终于死在赵国。

报燕惠王书^{〔1〕}

臣不佞^{〔2〕}，不能奉承王命^{〔3〕}，以顺左右之心^{〔4〕}，恐伤先王之明^{〔5〕}，有害足下之义^{〔6〕}，故遁逃走赵^{〔7〕}。今足下使人数之以罪^{〔8〕}，臣恐侍御者不察先王之所以畜幸臣之理^{〔9〕}，又不白臣之所以事先王之心^{〔10〕}，故敢以书对^{〔11〕}。

〔注 释〕

〔1〕燕惠王：战国时燕国国君，史失其名，燕昭王之子。公元前278——前272在位。报，回答。〔2〕不佞(nìng 泞)：不才。谦称。佞，有才智。〔3〕奉承：遵照，接受。〔4〕左右：左右之人，指对方亲近的人，这里就是指燕惠王。〔5〕先王：去世的国君，指燕昭王。〔6〕足下：对对方的敬称。这里指惠王。〔7〕走赵：逃奔到赵国。因乐毅是赵国人，故逃往赵。〔8〕足下使人数(shǔ 暑)以罪：大王派使者责问我的罪。

过。数，责问。〔9〕侍御者：侍候的人，这里是指燕惠王。畜，畜养，爱养，这里是任用意。幸，宠幸。〔10〕白：辨明，分清是非；明白。事，侍奉。〔11〕对：回答。

臣闻贤圣之君不以禄私亲〔1〕，其功多者赏之，其能当者处之〔2〕。故察能而授官者，成功之君也；论行而结交者〔3〕，立名之士也〔4〕。臣窃观先王之举也〔5〕，见有高世主之心〔6〕，故假节于魏〔7〕，以身得察于燕〔8〕。先王过举〔9〕，厕之宾客之中〔10〕，立之群臣之上〔11〕，不谋父兄〔12〕，以为亚卿〔13〕。臣窃不自知〔14〕，自以为奉令承教，可幸无罪〔15〕，故受令而不辞。

〔注 释〕

〔1〕不以禄私亲：不把爵位私自赏给偏爱亲信的人。〔2〕其能当(dāng 荡)者处之：那些才能相称的人，就使他受到爵位的封赏。当，相称。〔3〕论行而结交：考虑人的品德而建立友谊。〔4〕立名之士：能够树立名节的人。〔5〕窃观先王之举：私自观察先王的行为。窃，私自，表自谦。举，举动，行为。〔6〕高世主之心：有高出于世上一般君主的理想。〔7〕假节于魏：借外交使臣的信符由魏赴燕的。假，借。节，外交使臣所持的符节。〔8〕以身得察于燕：而自己才得被燕王所了解。身，自己。得察，被察知，被了解。〔9〕过举：破格任用。〔10〕厕之宾客之中：置身在宾客之中。厕，置，参加。〔11〕立之群臣之上：位高于许多大臣。〔12〕不谋父兄：没有同宗室大臣商议。父兄，燕王同姓的大臣。〔13〕亚卿：仅次于正卿的官职。正卿是当时最高官职。〔14〕不自知：没有自知之明。

〔15〕幸：侥幸。

先王命之曰〔1〕：“我有积怨深怒于齐〔2〕，不量轻弱〔3〕，而欲以齐为事〔4〕。”臣曰：“夫齐霸国之余业而最胜之遗事也〔5〕。练于兵甲〔6〕习，于战攻〔7〕。王若欲伐之，必与天下图之〔8〕。与天下图之，莫若结于赵〔9〕。且又淮北、宋地〔10〕，楚魏之所欲也〔11〕。赵若许，而约四国攻之，齐可大破也。”先王以为然，具符节南使臣于赵〔12〕。顾反命〔13〕，起兵击齐。以天之道〔14〕，先王之灵〔15〕，河北之地随先王而举之济上〔16〕。济上之军受命击齐，大败齐人，轻卒锐兵〔17〕，长驱至国〔18〕。齐王遁而走莒〔19〕，仅以身免〔20〕；珠玉财宝、车甲珍器尽收入于燕。齐器设于宁台〔21〕，大吕陈于元英〔22〕，故鼎反乎曆室〔23〕，蓊丘之植植于汶篁〔24〕，自五伯以来〔25〕，功未有及先王者也。先王以为谦于志〔26〕，故裂地而封之〔27〕，使得比小国诸侯〔28〕。臣窃不自知，自以为奉命承教，可幸无罪，是以受命不辞。

〔注 释〕

〔1〕命之曰：命令我说。〔2〕我有积怨深怒于齐：我对齐国积累了深仇大恨。指齐湣王攻齐杀燕王哙事，即杀父之仇久未能报。〔3〕不量轻弱：不考虑国力的弱小，意即不顾自己力量不足也要报仇。〔4〕以齐为事：以向齐报仇为要务。事，事情，任务。〔5〕霸国之余业：齐国称霸时建立的基业。春秋战国时力量强大的国家，就可以做盟主，做称霸一方的诸侯之长。春秋时齐桓公曾做过“九合诸侯，一匡天下”的霸主。最胜之遗事，齐国屡次打败敌人的威力还保持到现在。最，骤，即屡次。因为

齐国曾多次打败敌人，力量强大，曾向南打败楚国，向西打败晋国，又灭了中山和宋。遗事，遗留的事业。〔6〕兵甲：武器，指军事。〔7〕习于战攻：善于打仗。习，熟悉，擅长。战攻，打仗。〔8〕图之：图谋它，与诸侯一起商量对付齐国。〔9〕莫若结于赵：不如同赵国结盟。〔10〕且又淮北、宋地：而且又有淮北和原宋国的土地。淮北，淮水以北的土地。宋地，原宋国的土地，在今江苏铜山、河南商丘、山东曲阜之间的地区，周赧王二十九年（前286）齐、魏、楚灭了宋国，各得土地三分之一。〔11〕楚魏之所欲：楚想得齐的淮北地区，魏想得被齐占的原宋国的土地。〔12〕具符节：准备好竹符信节。〔13〕顾反命：回到燕国复命。顾反，返回。命，复命。〔14〕以天之道：托靠上天的大道。上天保佑。〔15〕先王之灵：先王的威望。〔16〕河北之地：黄河北的赵魏等国。举之济上，全部来到济水边上。举，全。之，往。济上，济水西的齐国边境。〔17〕轻卒锐兵：轻装而精锐的士卒。〔18〕长驱至国：长驱直进，打到齐都临淄。国，国都临淄。〔19〕齐王遁而走莒：齐湣王逃往莒地。遁，逃。走，往。齐王，齐湣王，名地，公元前323——前284在位。莒，齐邑名。〔20〕身免：身免遇难，指齐王因逃走而幸免被杀。〔21〕齐器：齐国祭器。设，陈列。宁台，燕国台名。〔22〕大吕：齐国钟名。陈，陈列。元英，燕国宫殿名。〔23〕故鼎反乎历室：燕国的大鼎返回燕国的历室。故鼎，本属燕国之鼎，即齐国打败燕王哙时夺去的燕鼎。反，返。历（_レ历）室，燕国宫殿。〔24〕蒯（_レ计）丘：燕都，相传即今北京德胜门外的土城关，亦称蒯门。植，同“帜”。后一个植做动词用。插立。汶篁，汶水上的竹田，代指齐国的土地。句意，蒯丘的旗帜插到了汶水边上的竹林。〔25〕五伯：即五霸，指齐桓公、晋文公、秦穆公、宋襄公和楚庄王。伯，通霸。〔26〕

慊(qiè 窃)于志：满足了自己的志愿。慊，满足。〔27〕裂地而封之：割一块土地封给我。裂地，分地。〔28〕使得比小国诸侯：使我能够与小国诸侯地位相当。比，相等。

臣闻圣贤之君，功立而不废〔1〕，故著于《春秋》〔2〕；蚤知之士〔3〕，名成而不毁，故称于后世〔4〕。若先王之报怨雪耻，夷万乘之强国〔5〕，收八百岁之畜积〔6〕，及至弃群臣之日〔7〕，余教未衰〔8〕，执政任事之臣〔9〕，修法令〔10〕，慎庶孽〔11〕，施及乎萌隶〔12〕，皆可以教后世〔13〕。

〔注 释〕

〔1〕废：败坏。〔2〕著：记载。《春秋》，鲁国的编年史，孔子作。这里用它泛指一般史书。〔3〕蚤知之士：有先见之明的人。蚤知，有预见。蚤，同“早”。〔4〕称于后世：受到后人的赞扬。〔5〕夷：平服，夷灭，削平。万乘(shèng 胜)之强国：能出一万辆兵车的强国。古时一车四马为一“乘”，并以“乘”的多少来衡量国的强弱。地方百里的国家有车千乘，地方千里的国家有车万乘。万乘代表大国。这里指齐国。〔6〕八百岁：公元前1065年，武王封姜尚于齐，到前284年乐毅破齐共七百八十一年。这里取其整数约略而言。畜同蓄，蓄积，指财物。〔7〕弃群臣：抛弃了群臣，指燕昭王的去世。〔8〕余教：指燕昭王遗留下来的政策、法令。〔9〕执政任事之臣：掌握政权管理国家大事的大臣。〔10〕修法令：修明法令。〔11〕慎庶孽(niè 聂)：谨慎地安排好庶子的事宜。庶孽，庶子，国君之妾所生。〔12〕施(yì 意)及乎萌(méng 氓)隶：国家的恩泽延及到一般的人民。施，延。萌同氓，萌隶，人民。〔13〕皆可以教后世：(上述

种种功勋)都可以教育后世,作为后代榜样。

臣闻之:善作者不必善成〔1〕,善始者不必善终。昔伍子胥说听于阖闾〔2〕,而吴王远迹至郢〔3〕。夫差弗是也〔4〕,赐之鸱夷而浮之江〔5〕。吴王不寤先论之可以立功〔6〕,故沈子胥而不悔〔7〕;子胥不蚤见主之不同量〔8〕,是以至于入江而不化〔9〕。

〔注 释〕

〔1〕“善作”句:善于开创事业的人不一定有好的收场,有良好开头的不一定有好的结局。意思是说,全始全终是很不容易做到的。

〔2〕伍子胥:春秋时吴国大夫,帮助阖闾(hé lú 合驴)刺杀王僚,夺取王位。说听于阖闾:言论被阖闾听信。说,言论,意见。阖闾,春秋时吴国国君,(公元前515—496在位)

〔3〕吴王远迹至郢(yǐng 影):吴王远征到楚国都城郢。这里指公元前505年吴国攻破郢都事。郢,楚国都,今湖北江陵。

〔4〕夫差弗是:夫差不以伍子胥的意见为是。夫差,阖闾之子,公元前495—433年在位。

〔5〕鸱(chī 痴)夷:皮革做成的口袋。吴王夫差与伍子胥政见不和,夫差想争霸中原,要北攻齐,伍子胥认为应先灭越国。夫差赐死伍子胥。当夫差听说伍子胥死前讲了不满的话,又将伍子胥尸体盛革囊中,沉于江中。

〔6〕寤(wù 务):通“悟”,明白、晓得的意思。先论,指伍子胥生前劝夫差拒绝越国求和及停止攻打齐国的意见。

〔7〕沈:同“沉”。

〔8〕不同量:吴王夫差和吴王阖闾的才量不相同。

〔9〕入江而不化:至死也不改变。